



# Vietnamese Poultry

VOLUME 3 , ISSUE 1

NEWSLETTER APRIL 2014



## INSIDE THIS ISSUE:

Một loại cây trồng có lợi cho chủ đất và thiên nhiên	1
New Commodity Crop (continued)-	2
Upcoming Events	
DPI tìm kiếm chương trình liên bang chia sẻ-chi phí mở rộng của tiểu bang Maryland	3
Cắt giảm chi phí và sử dụng năng lượng hiệu quả	4
Trợ giúp đã sẵn sàng cho nông dân sử dụng phân gà	
Mùa đông suy nghĩ về bộ đệm môi trường thực vật	5

For more information, please contact:

Vĩnh Minh  
1905 Five Bridges Rd,  
Snow Hill, MD 21863

## Một loại cây trồng có lợi cho chủ đất và thiên nhiên

By Mike Dryden

Việc sử dụng sáng tạo một loại cỏ phù hợp với thủy thổ bán đảo Delmarva có thể đem lại lợi ích căn bản cho nông dân và các chủ đất và đồng thời sẽ cải thiện chất lượng nước trong khu vực. Viện bảo tồn thiên nhiên cung cấp một khoản tiền mặt cho nông dân và các chủ đất những người sẵn sàng trồng cỏ cao, cỏ cao có thể được thu hoạch sau ba năm và được sử dụng làm nguyên liệu tự nhiên lót đệm cho gà, hoặc bán cho các thị trường khác.

Đại học Delaware và Đại học Maryland và một số chủ trại chăn nuôi gia cầm ở Delaware và vùng bờ biển phía đông Maryland tham gia các cuộc thực nghiệm sơ bộ nhận thấy cỏ cao thực sự là một thay thế phù hợp để làm vật liệu lót đệm cho gà.

"Các cuộc khảo nghiệm đã giúp chúng tôi tìm hiểu tầm quan trọng của việc lưu trữ, chế biến và xử lý cỏ thích hợp và làm thế nào để tu sửa lại cho đúng việc trải đệm cho gà giữa những lứa gà", Bill Brown, Đại lý gia cầm mở rộng với Đại học Delaware mở rộng cho biết. Trong hai thử nghiệm riêng biệt tại trại Amick so sánh giữa gia cầm trưởng thành trên đệm cỏ cao và mặt cưa truyền thống không có sự khác biệt về điều kiện móng gà hay hiệu suất gia cầm. Dùng cỏ cao có thể tiết kiệm chi phí. "Cỏ cao có thể được chế biến thành vật liệu lót đệm cho gà tốn khoảng 60 đến 70 phần trăm chi phí vật liệu truyền thống trong khi cung cấp một nguồn thu nhập phụ", Brown nói thêm.

Bởi vì cỏ cao có thể được trồng tại địa phương và không cần vận chuyển, nông dân có thể tiết kiệm chi phí vận chuyển. Cỏ cao đem lại một số lợi ích khác: có thể trồng cỏ cao trong khu vực không cần tưới tiêu và cỏ cao có thể chắn gió, do đó làm giảm xói mòn. Đây cũng là một loại cây lý tưởng để phát triển trong vùng đệm vì không đòi hỏi việc sử dụng phân bón, và có thể cung cấp một khoản thu nhập cho những khu vực không thể trồng trọt những loại cây khác.

Cỏ cao cũng là một vật liệu lót đệm đặc biệt hấp dẫn vì cỏ cao có thể cải thiện chất lượng nước mà không cần tạm dừng quá trình trồng trọt. Cỏ cao lọc nước bằng cách loại bỏ nitơ dư thừa và làm giảm chất dinh dưỡng đáng kể.

"Hầu hết nông dân ở vùng đất thấp đều có những diện tích đất được phân loại đất ngoài lề để sản xuất cây trồng theo hàng", Paul Spies, thuộc Hiệp hội sông Chester nói.

## New Commodity Crop (continued)

"Khi chuyển đổi canh tác từ cây trồng theo hàng sang cỏ cao, nông dân có thể tăng thêm lợi nhuận trong khi giảm tác động của các trang trại trên đường thủy nội địa."

Viện Bảo tồn thiên nhiên cung cấp một số tiền khuyến khích \$200 cho mỗi mẫu Anh cỏ cao cho nông dân và các chủ đất và sẽ cung cấp hạt giống. Số tiền khuyến khích nhằm bù đắp sự mất mát thu nhập từ cây trồng khác và chi phí bảo trì trong ba năm đầu tiên. Sau đó, nông dân có thể thu hoạch cỏ và sử dụng làm vật liệu lót đệm trong khu chuồng trại đã được phê duyệt hoặc bán cho các thị trường khác. Hầu hết các hợp đồng gà thịt Delmarva cung cấp mật cưa, chủ trại chăn nuôi gia cầm nên làm việc với công ty của họ.

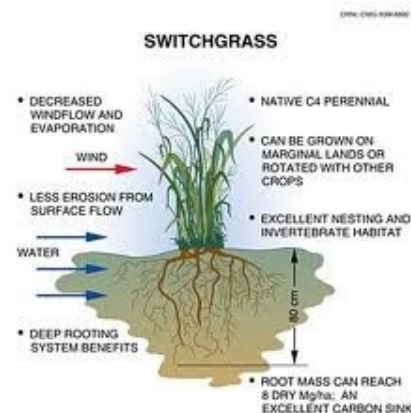


Ủy ban bảo vệ sẽ làm việc với nông dân tham gia nhằm xác định vị trí tốt nhất trên đất của họ để trồng cỏ cao phù hợp với những hoạt động canh tác và lọc các chất dinh dưỡng hiệu quả nhất trước khi chảy vào mương nước và suối. Mục đích ủy ban bảo vệ nhằm thiết lập tổng cộng 100 mẫu Anh cỏ cao trên bờ thấp của hơn 10 trang trại trong năm đầu tiên.

Những nỗ lực này cũng sẽ dẫn đến việc hình thành một mạng lưới nông dân và thị trường địa phương trao đổi thông tin về phát triển, thu hoạch, chế biến và bán cỏ cao. Ủy ban bảo vệ và các đối tác trong đó có Đại học Delaware gia cầm mở rộng, Đại học Maryland mở rộng, Công nghiệp gia cầm Delmarva, Inc và Hiệp hội sông Chester đang làm việc với các công ty gia cầm và người dân địa phương, để điều chỉnh kỹ thuật thiết lập và thu hoạch cỏ, cũng như xác định thị trường hiện tại và tiềm năng cho cây trồng có giá trị.

"Chúng tôi khuyến khích và quan tâm thúc đẩy hơn nữa việc sử dụng cỏ cao để có các sản phẩm tận dụng đầy đủ tiềm năng cỏ cao có ích cho việc nuôi gà với vật liệu lót đệm sẵn có tại địa phương và cung cấp các lợi ích về chất lượng nước," Quản lý trồng trọt trại Amick, Mike Pugh cho biết.

Nếu quý vị muốn tham gia hoặc tìm hiểu thêm, xin vui lòng liên hệ với Mike Dryden, Điều phối viên dự án đầu nguồn Pocomoke qua số điện thoại 410-251-5620 hoặc [mdryden@tnc.org](mailto:mdryden@tnc.org).



## UPCOMING EVENTS & PROGRAMS

- ◆ May 12, 2014 - Poultry Growers Meeting, Princess Anne, MD
- ◆ May 13, 2014 - Poultry Growers Meeting, Centreville, MD  
"Legal Aspects of Commercial Poultry Farming"
- ◆ June 20 & 21, 2014 - 65th Delmarva Chicken Festival

## **DPI tìm kiếm chương trình liên bang chia sẻ-chi phí mở rộng của tiểu bang Maryland**

February, 2014 Issue of “DPI in Action”  
Delmarva Poultry Industry, Inc.

Hiện nay DPI tìm cách giảm thiểu tác động của Quy định quản lý Photpho do Bộ Nông nghiệp Maryland đưa ra, dưới bất cứ hình thức nào, chúng tôi đã gặp các quan chức của Dịch vụ bảo tồn Tài nguyên Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (NRCS) vào tháng mười hai để tìm hiểu về những chương trình chia sẻ chi phí mới. Chúng tôi hy vọng rằng việc mở rộng trợ cấp liên bang cho người nuôi gà có thể giúp người nuôi gà giảm bớt tác động tài chính có thể xảy ra với một số trang trại.

Chúng tôi thảo luận:

- **Chia sẻ chi phí để hỗ trợ các trang trại có được Kế hoạch quản lý chất dinh dưỡng trong phân (CNMP) bằng văn bản đồng thời với chỉ số P-Site Index và P-Management Tool**

NRCS trả tiền cho kế hoạch quản lý chất dinh dưỡng bằng văn bản và có hạn chế cấp quốc gia về số tiền có thể trả. Vì vậy, người nông dân nên thực hiện hợp đồng tốt nhất của họ với người viết văn bản kế hoạch để trang trại thêm khối lượng công việc để cung cấp dữ liệu từ cả hai phương pháp kế hoạch bằng văn bản.

- **Chia sẻ chi phí dọn dẹp phân trong chuồng**

NRCS xem chi phí này như là một chi phí kinh doanh và sẽ không bao gồm các chi phí cao hơn.

- **Ủ phân (windrowing)**

NRCS không thể chia sẻ chi phí cho các thiết bị cày xới hoặc bất kỳ thực hành khác. Bởi vì có mối quan tâm về chất lượng không khí suy giảm từ ủ phân, NRCS Maryland sẽ không thúc đẩy chia sẻ chi phí này bởi vì NRCS không muốn trao đổi vấn đề chất lượng không khí cho lợi ích chất lượng nước.

- **Màn Thạch cao để giữ Photpho trong trang trại**

Hai dự án nghiên cứu sẽ được hoàn thành trong năm nay. Kết quả sẽ được nghiên cứu bởi NRCS và nếu có kết quả tốt, NRCS có thể đề nghị một tiêu chuẩn tạm thời cho muong, công và sau đó các tiểu bang có thể áp dụng thực hành chia sẻ chi phí.

- **Cấu trúc chuồng phân lưu trữ lớn hơn**

Cấu trúc được thiết kế cho dọn phân sau mỗi đợt (crush-out) không phải để cho dọn dẹp toàn bộ phân trong chuồng trại. NRCS Maryland cần phải làm việc với Sở Nông nghiệp Maryland vì chương trình chia sẻ chi phí cũng tài trợ cho các tòa nhà lưu trữ và NRCS cũng muốn có tiêu chuẩn tương tự.

- **Ứng dụng Phân bón lâm nghiệp**

DPI đã tổ chức một cuộc họp trong tháng này với các chuyên gia lâm nghiệp để thảo luận về việc sử dụng phân chuồng trên đất lâm nghiệp tư nhân hoặc tiểu bang để thúc đẩy cây mau lớn. Cơ hội để tiến lên phía trước về điều này là có khả năng, mặc dù còn nhiều nhận thức cộng đồng và các vấn đề tài chính cần phải được giải quyết. Chúng tôi sẽ tiếp tục làm việc trên các lĩnh vực có tiềm năng.

## Cắt giảm chi phí và sử dụng năng lượng hiệu quả

By SARE.org/Learning-Center

Năng lượng chiếm mười lăm phần trăm chi phí sản xuất nông nghiệp, theo Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA) - và khi giá năng lượng tăng, các chi phí này chiếm một phần lớn ngân sách nông nghiệp. Cải thiện hiệu quả năng lượng là cách nhanh nhất, rẻ nhất và sạch nhất để giảm các chi phí, cũng như cắt giảm tiêu thụ năng lượng không tái tạo.

### Kiểm toán năng lượng: Một công cụ có giá trị

Kiểm toán năng lượng là một công cụ chưa được tận dụng rộng rãi để có thể giúp nông dân tiết kiệm năng lượng và tiền bạc. Kiểm toán bao gồm phân tích thiết bị và quy trình như chiếu sáng, thông gió, các đơn vị điện, ổ đĩa, máy nén khí, vật liệu cách nhiệt và trao đổi nhiệt, và sau đó cung cấp các khuyến nghị tiết kiệm năng lượng. Trung tâm Công nghệ sinh thái (CET) ở Massachusetts sử dụng quỹ SARE (Nghiên cứu và giáo dục nông nghiệp bền vững) để tiến hành kiểm toán năng lượng trên 22 trang trại trên toàn tiểu bang, giúp đỡ chủ trại tiết kiệm \$350 – \$900 mỗi năm chi phí chiếu sáng. Mười lăm trang trại được kiểm toán đã được cài đặt biện pháp cải tiến năng lượng có khả năng hoàn vốn trong thời gian 1 - 2 năm.

Một số cơ quan tiểu bang và địa phương Maryland phát động Chương trình kiểm toán năng lượng trang trại Maryland để kiểm toán 25 trang trại gia cầm, sữa, thịt bò và hỗn hợp cây trồng vùng bờ biển phía đông của tiểu bang. Với công ty kiểm toán năng lượng Vermont EnSave, kiểm toán phát hiện tổng khả năng tiết kiệm hơn 470.000 kWh điện và 46.000 lít propan, có thể tiết kiệm tổng cộng \$115,000 mỗi năm cho các chủ trại.

Khuyến nghị của kiểm toán đối với các trang trại gia cầm cũng tiết lộ rằng các phương pháp tiết kiệm năng lượng, chẳng hạn như dùng vật liệu cách nhiệt để ngăn chặn rò rỉ hay lò sưởi ống phát quang để sưởi ấm-có khả năng đem lại lợi ích sản xuất hàng năm trị giá \$319,800. Những phương pháp này làm giảm tỷ lệ tử vong gia cầm bởi vì mang lại sự thoải mái cho gia cầm.

Bài viết SARE trích ra với sự cho phép từ thông báo "Năng lượng sạch nông trại", được xuất bản bởi các Nghiên cứu và Giáo dục Nông nghiệp bền vững (SARE) Văn phòng Tiếp cận Cộng đồng, Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ. Để biết thêm thông tin về SARE và nông nghiệp bền vững, xem [www.sare.org](http://www.sare.org).

## Trợ giúp đã sẵn sàng cho nông dân sử dụng phân gà

February, 2014 Issue of "DPI in Action"  
Delmarva Poultry Industry, Inc.

Bộ Nông nghiệp Maryland đã sẵn sàng hỗ trợ tài chính để giúp nông dân trang trại chi phí tiêm chủng hoặc kết hợp phân hữu cơ và các sản phẩm đủ điều kiện khác vào đất trồng trọt. Hai triệu đô la tiền chia sẻ chi phí đang được cung cấp để giúp nông dân thực hiện theo quy chế quản lý chất dinh dưỡng mới nhất của tiểu bang Maryland.

Quy định của tiểu bang Maryland yêu cầu nông dân phải bón hoặc kết hợp phân vào đất trong vòng 48 giờ ứng dụng để giúp cải thiện chất lượng nước.

## Help Available to Farmers (continued)

Những người nông dân kết hợp chất thải động vật có thể nộp đơn xin tài trợ chia sẻ chi phí từ Bộ nông nghiệp Maryland. Những người nông dân nhập khẩu phân bón để sử dụng trên đất trồng trọt mà họ sở hữu hoặc thuê có thể tham gia. Trong khi chi phí vận chuyển không phải là chi phí được chia sẻ trong chương trình này, chương trình giao thông vận tải phân bón có sẵn cho các trang trại đủ điều kiện. Giá chia sẻ chi phí cho việc bón phân từ \$10 đến \$55 một mẫu phụ thuộc vào loại thiết bị hoặc dịch vụ được sử dụng. Những người nông dân sử dụng thiết bị phun phân nhận được tỷ lệ bồi hoàn cao nhất.

Tất cả công việc phải được hoàn thành vào ngày 02 tháng 6 năm 2014, và tất cả các yêu cầu về thanh toán phải gửi đi trước ngày 10 Tháng Sáu 2014. Một vài hạn chế được áp dụng.

Nông dân nên đến văn phòng NRCS ở địa phương càng sớm càng tốt để nộp đơn. Đơn xin sẽ được chấp nhận trên căn bản nộp trước được phục vụ trước và đăng ký liên tục cho đến khi tất cả các quỹ đều được ký thác. Để biết thêm thông tin, liên lạc với Bộ Nông nghiệp bang Maryland qua số điện thoại 410-841-5864.

## Mùa đông suy nghĩ về bộ đệm môi trường thực vật

Jim Passwaters, DPI Điều phối viên Bộ đệm môi trường thực vật



Trời lạnh rồi. Tôi phải leo vô tú lạnh để giữ ấm. Trời lạnh đến nỗi các luật sư phải bỏ tay vào túi để sưởi ấm. Nói đùa bao nhiêu đó đủ rồi.

Mặc dù chúng ta đã trải qua một cơn lốc xoáy, nhiều người đã gọi tôi hỏi về bộ đệm thực vật. Một người chủ trại liên lạc với tôi về việc di chuyển một số cây đã được trồng khoảng năm 2004. Di chuyển số cây này là cần thiết để xây dựng nhà mới. Trong cuộc trò chuyện của chúng tôi, ông ta nói rằng ước gì ông ta đã trồng nhiều cây cối hơn. Dĩ nhiên, lúc nào cũng có thể trồng cây thêm. Trại gà của ông ta chỉ có bộ đệm thực vật ở một bên. Khi cây đã phát triển, sử dụng nhiên liệu đã giảm trong khu chuồng trại liền kề với bộ đệm. Theo người chủ trại này, tiết kiệm nhiên liệu là đáng kể.

Nhiều trang trại đã trồng bộ đệm từ 10 năm trở lên và những người chủ trại bắt đầu nhận thấy những lợi ích về tiết kiệm năng lượng. Ban đầu, người ta trồng bộ đệm để cải thiện vấn đề chất lượng không khí và nước. Có thể mất một vài năm để nhận thấy những lợi ích bổ sung của bộ đệm và những lợi ích này bắt đầu có hiệu lực.

Lợi ích bổ sung có thể được tìm thấy bằng cách đặt bóng cây gần các bộ phận làm mát (cool pad). Bằng cách làm lạnh không khí trước khi vào chuồng, không cần tốn nhiều năng lượng để làm lạnh không khí. Một số trang trại đã sử dụng cách làm này và gần đây người ta đã yêu cầu tôi giúp đỡ một chủ trại ở Delaware về vấn đề này.

Nỗi lo lắng vì thanh tra EPA đã giảm bớt trong năm qua, tuy nhiên lợi ích cuối cùng có thể được tìm thấy bằng cách trồng Bộ đệm môi trường thực vật xung quanh trang trại. Là một thành viên **DPI** với một lệ phí hàng năm ít nhất là \$150, bạn có thể nhận được sự tư vấn miễn phí để làm tăng giá trị trang trại của bạn với một bộ đệm môi trường cung cấp những lợi ích năng lượng, vẻ đẹp, và đồng thời cải thiện nước và chất lượng không khí.

Để biết thêm chi tiết liên lạc Jim Passwaters qua số điện thoại (302) 236-0470 hoặc [passwaters@dpicken.com](mailto:passwaters@dpicken.com). Hãy nhớ rằng...(thời tiết) mùa xuân sắp đến rồi!